

Buletin de siguranță

Raportarea Confidențială

APRILIE 2018

Safety Bulletin

Confidential Reporting

Pe Aeroportul Internațional Avram Iancu Cluj sunt în permanență întreprinse măsuri de implementare a sistemului de Raportare Confidențială. Cea mai importantă funcție a unui sistem de raportare este utilizarea datelor și anchetelor pentru a îmbunătăți în mod direct și pentru a sprijini desfășurarea unei activități sigure. Astfel, toate tipurile de raportări sunt în beneficiu pasagerilor și pentru siguranța lor.

Sistemul de raportare voluntară nu utilizează un formular specific, dar acolo unde este posibil, se va utiliza unul din formulare. Raportul voluntar va conține, pe cât posibil, informațiile relevante asupra evenimentului și datele de identificare și contact ale persoanei care a raportat;

Dacă persoana care raportează voluntar un eveniment de aviație civilă nu dorește ca identitatea sa să fie publică, are posibilitatea transmiterii raportării direct către Directorul General sau Managerul de Siguranță, cu mențiunea "CONFIDENȚIAL", în plic închis și sigilat; persoana care a raportat va fi contactată de Managerul de Siguranță pentru a discuta evenimentul raportat și a fi stabilită desfășurarea ulterioară a acțiunilor. Raportul inițial va fi distrus, iar în baza de date se va înregistra evenimentul, clasificat CONFIDENȚIAL, fără date de identificare ale persoanei care a raportat.

Aeroportul Internațional Avram Iancu Cluj este permanent preocupat de menținerea în cele mai bune condiții și siguranță a operațiunilor .



On **Avram Iancu Cluj International Airport** there are always intriguing measures to implement the system Confidential Reporting. The most important function of a reporting system is the use of data and surveys to improve directly and to support the deployment of a safe activities. Thus all types of reporting are of benefit to passengers and for their safety.

The voluntary reporting system does not use a specific form, but where possible, one of the forms will be used. The voluntary report will contain will, as much as possible, one of the forms will be used. The voluntary report will contain, as much as possible, the relevant information on the event and the identification and contact details of the person who reported it;

If the person who voluntarily reports a civil aviation event does not want his identity to be public, has the ability to report directly to Safety Manager, with the mention "CONFIDENTIAL", in closed and sealed envelope; the person who reported will be contacted by the Safety Manager to discuss the reported event and the subsequent deployment of the shares. The initial report will be destroyed, and the event will be recorded in the database, classified CONFIDENTIAL, without identification data of the reporting person.

Avram Iancu Cluj International Airport is constantly concerned to maintain the best conditions and safety of operations.